

Val Chisone

Il patouà di Villaretto ora ha il suo dizionario

■ **VAL CHISONE** Il patouà della Val Chisone, lingua che per molti dei suoi abitanti è parte fondamentale della vita quotidiana, del rapporto col paese d'origine e dei ricordi di famiglia, non era ancora stato onorato da un dizionario, al contrario ad esempio della Val Germanasca che ha quello di Pons e Genre. A porre rimedio a questa mancanza ha provveduto Ezio Martin, linguista e insegnante della Val Chisone e socio fondatore dell'associazione culturale La Valaddo. Proprio quest'ultima ha recentemente pubblicato l'opera dal titolo "Il provenzale alpino di Villaretto", che contiene un dizionario del patouà (occitano) di Villaretto Chisone, frazione di Roure ed è caratterizzato da un approccio comparativo. Esso integra inoltre con una sezione italiano-patouà e degli appunti di grammatica per aiutare la consultazione e lo studio. L'opera è completata da alcuni saggi divulgativi sulla storia del dialetto e dei nomi di alcuni luoghi della Val Chisone e da testi in lingua. La varietà e completezza del contenuto lo rendono adatto a un ampio pubblico: sia che si tratti di persone interessate o parlanti la lingua locale che vogliono approfondire le proprie conoscenze, ma anche per tutti gli studiosi il cui campo di indagine comprende il patrimonio linguistico delle nostre valli.

La pubblicazione, curata da Michele Tron, è stata realizzata grazie ai fondi per la tutela delle lingue minoritarie storiche. I soci dell'associazione La Valaddo possono ordinare il libro presso gli incaricati locali o scrivendo a info@lavaladdo.it, mentre i non soci possono scrivere a dizionario.martin@gmail.com.

ALESSANDRA GALLIAN